

C-266

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-266

An Act to confirm the rights of taxpayers and to establish the
Office for Taxpayer Protection

FIRST READING, MAY 8, 2006

MRS. SMITH

C-266

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-266

Loi confirmant les droits des contribuables et instituant l'Office
de protection du contribuable

PREMIÈRE LECTURE LE 8 MAI 2006

M^{ME} SMITH

SUMMARY

The purpose of this enactment is to confirm the rights of taxpayers and provide a fairer balance in dealings between taxpayers and the Canada Revenue Agency.

It establishes an Office for Taxpayer Protection, headed by an officer of Parliament to be known as the Chief Advocate. The role of the Office is to help taxpayers assert the rights set out in this enactment.

The *Income Tax Act* is amended to provide, for greater certainty, that where a taxpayer has cooperated with the Minister of National Revenue and has provided a reasonable explanation, the burden of proof is on the Minister to show that tax is to be paid.

SOMMAIRE

Le texte a pour objet de confirmer les droits des contribuables et d'assurer un équilibre plus juste dans les rapports entre les contribuables et l'Agence du revenu du Canada.

Il institue l'Office de protection du contribuable, dont le responsable est un haut fonctionnaire du Parlement appelé Protecteur du contribuable. Le rôle de l'Office est d'aider les contribuables à exercer les droits énoncés dans le texte.

La *Loi de l'impôt sur le revenu* est modifiée afin de prévoir, pour plus de sûreté, que dans les cas où le contribuable a collaboré avec le ministre du Revenu national et fourni des explications raisonnables, le fardeau de prouver que l'impôt est exigible incombe au ministre.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-266

PROJET DE LOI C-266

An Act to confirm the rights of taxpayers and to establish the Office for Taxpayer Protection

Loi confirmant les droits des contribuables et instituant l'Office de protection du contribuable

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Taxpayers' Bill of Rights*.

5

1. *Charte des droits des contribuables*.

Titre abrégé

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

2. The definitions in this section apply in this Act.

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi. 5 Définitions

"Agency"
« Agence »

"Agency" means the Canada Revenue Agency.

« Agence » L'Agence du revenu du Canada.

« Agence »
"Agency"

"Chief Advocate"
« Protecteur du contribuable »

"Chief Advocate" means the officer of Parliament appointed under section 5.

« contribuable » Particulier qui est ou peut être tenu de déposer une déclaration ou de payer un montant d'impôt aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. 10

« contribuable »
"taxpayer"

"Minister"
« ministre »

"Minister" means the Minister of National Revenue.

« ministre » Le ministre du Revenu national.

« ministre »
"Minister"

"Office"
« Office »

"Office" means the Office for Taxpayer Protection established under section 4.

« Office » L'Office de protection du contribuable institué par l'article 4.

« Office »
"Office"

"taxpayer"
« contribuable »

"taxpayer" means an individual who is or who may be required to file a return or pay tax under the *Income Tax Act*. 15

« Protecteur du contribuable » Le haut fonctionnaire du Parlement nommé aux termes de l'article 5. 15

« Protecteur du contribuable »
"Chief Advocate"

TAXPAYERS' RIGHTS

DROITS DES CONTRIBUABLES

Taxpayers' rights

3. Every taxpayer has the right

3. Tout contribuable a le droit :

Droits des contribuables

- (a) to be provided with a plain English or French version of any provision of the *Income Tax Act* on request to the Agency;
- (b) to be given the opportunity to provide an explanation to a departmental official of a matter relating to tax liability before being subjected to an audit of the matter or a requirement to produce receipts and other records to document the matter;
- (c) to have assessments, appeals and other procedures relating to a tax liability dealt with expeditiously;
- (d) to receive any information in the possession of the Agency that shows or tends to show that the taxpayer may be entitled to a refund of tax paid or a reduced assessment of tax owing;
- (e) to make a complaint to the Office about the conduct of any employee of the Agency and to receive an explanation of that conduct from the employee's supervisor;
- (f) to make a complaint to the Chief Advocate about the conduct of any employee of the Agency where, in the opinion of the taxpayer, the explanation received from the employee's supervisor is not sufficient;
- (g) to refuse to provide information that is not required for the administration of the *Income Tax Act* or any other Act of Parliament;
- (h) not to have the burden of proving that tax is not payable;
- (i) to appoint counsel or an agent as a representative at any meeting that deals with liability to pay tax under the *Income Tax Act* and to record, without notice, the proceedings of any such meeting;
- (j) not to be assessed interest or a penalty on tax found to be owing unless it can be shown that the taxpayer has deliberately evaded the payment of the tax;
- (k) to reasonable terms of payment of taxes owing that will not cause undue hardship to the taxpayer, where the Minister is satisfied that the taxpayer has acted in good faith;
- a) de recevoir de l'Agence, sur demande, une version française ou anglaise, libellée en langage clair, de toute disposition de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;
- b) de se voir donner l'occasion de fournir une explication à un fonctionnaire ministériel au sujet de toute question concernant une obligation fiscale avant que la question soit soumise à une vérification ou qu'il soit tenu de produire des reçus ou d'autres pièces justificatives;
- c) d'exiger que les cotisations, appels et autres procédures relatives à une obligation fiscale soient traités rapidement;
- d) de recevoir tout renseignement dont dispose l'Agence qui démontre ou tend à démontrer qu'il peut avoir droit à un remboursement de l'impôt payé ou à une réduction de la cotisation de l'impôt exigible;
- e) de déposer une plainte auprès de l'Office relativement à la conduite de tout employé de l'Agence et de recevoir du superviseur de l'employé une explication à ce sujet;
- f) de déposer une plainte auprès du Protecteur du contribuable relativement à la conduite de tout employé de l'Agence s'il estime que l'explication fournie par le superviseur de l'employé est insatisfaisante;
- g) de refuser de fournir des renseignements qui ne sont pas nécessaires pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou d'une autre loi fédérale;
- h) d'être dispensé du fardeau de prouver que l'impôt n'est pas exigible;
- i) de nommer un avocat ou un mandataire pour le représenter à toute rencontre concernant son obligation fiscale aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et d'enregistrer, sans préavis, les délibérations lors de cette rencontre;
- j) d'être exonéré de l'obligation de payer de l'intérêt ou une pénalité sur l'impôt exigible, sauf s'il peut être démontré que le contribuable a délibérément éludé le paiement de l'impôt;

(l) to receive the assistance of the Office in settling terms of payment that will not cause undue hardship to the taxpayer or the taxpayer's dependants or employees, where the Minister is satisfied that the taxpayer has acted in good faith; and

(m) to receive the assistance of the Chief Advocate in the protection of the rights enumerated in paragraphs (a) to (l).

k) de négocier des modalités raisonnables de paiement de l'impôt exigible afin d'éviter de subir un préjudice injustifié, dans les cas où le ministre est convaincu que le contribuable a agi de bonne foi;

l) de recevoir l'aide de l'Office pour fixer des modalités de paiement qui éviteront à lui-même, aux personnes à sa charge ou à ses employés de subir un préjudice injustifié, dans les cas où le ministre est convaincu que le contribuable a agi de bonne foi;

m) d'obtenir l'aide du Protecteur du contribuable pour la protection des droits énoncés à l'un des alinéas a) à l).

OFFICE FOR TAXPAYER PROTECTION

OFFICE DE PROTECTION DU CONTRIBUTUABLE

Office for Taxpayer Protection

4. There is hereby established an office to be known as the Office for Taxpayer Protection.

4. Est institué l'Office de protection du contribuable.

Office de protection du contribuable

Chief Advocate

5. (1) The Governor in Council shall appoint an officer of Parliament, to be known as the Chief Advocate, to serve as director of the Office.

5. (1) Le gouverneur en conseil nomme un haut fonctionnaire du Parlement au poste de Protecteur du contribuable lequel est chargé de diriger l'Office.

Protecteur du contribuable

Appointment

(2) The Chief Advocate shall be appointed following approval of the appointment by resolution of the Senate and the House of Commons.

(2) Le Protecteur du contribuable est nommé après approbation par résolution du Sénat et de la Chambre des communes.

Nomination

Term

(3) The Chief Advocate holds office during good behaviour for a term of seven years and may be removed for cause by the Governor in Council on address of the Senate and the House of Commons.

(3) Le Protecteur du contribuable est nommé à titre inamovible pour un mandat de sept ans, sauf révocation motivée par le gouverneur en conseil sur adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

Mandat

Remuneration

(4) The Chief Advocate shall be paid the remuneration set by the Governor in Council on the recommendation of the Minister.

(4) Le Protecteur du contribuable reçoit le traitement que fixe le gouverneur en conseil sur recommandation du ministre.

Traitement

Expenses

(5) The Chief Advocate shall be paid reasonable travel and living expenses incurred in the performance of his or her duties or functions while absent from his or her ordinary place of work.

(5) Le Protecteur du contribuable a droit aux frais de déplacement et de séjour entraînés par l'accomplissement de ses fonctions hors du lieu de sa résidence habituelle.

Frais

Deputy head of department

6. (1) The Chief Advocate has the rank of a deputy head of a department of the Government of Canada and has the control and management of the Office.

6. (1) Le Protecteur du contribuable a rang d'administrateur général de ministère du gouvernement du Canada et est chargé de la gestion de l'Office.

Rang

Officers and employees	(2) The Chief Advocate may employ any officers or employees and may engage the services of any agents, advisors and consultants that the Chief Advocate considers necessary for the proper conduct of the work of the Office.	5	(2) Le Protecteur du contribuable peut s'assurer les services des personnes — membres du personnel, mandataires, conseillers ou experts — qu'il juge nécessaires au bon fonctionnement de l'Office.	5	Personnel
Payment	(3) The salaries of the officers and employees of the Office and any expenses connected with the Office shall be paid out of moneys provided by Parliament for that purpose.		(3) Le traitement du personnel de l'Office et les dépenses liées aux activités de l'Office sont prélevés sur les crédits votés à cette fin par le Parlement.		Paiement
Mandate	<p>7. The mandate of the Office is</p> <p>(a) to provide advice, guidance and services to taxpayers in order to help them assert their rights;</p> <p>(b) to provide advice to taxpayers with respect to tax liability;</p> <p>(c) to appear before the Agency on behalf of a taxpayer in cases where the Chief Advocate believes that the taxpayer's position is correct and that the taxpayer will otherwise incur unreasonable expenses to represent that position;</p> <p>(d) to make investigations and hold inquiries respecting the manner in which the Agency deals with one or more taxpayers; and</p> <p>(e) to receive public comments on the operation of this Act and to submit to each House of Parliament those comments, including a statement of any changes that the Office recommends.</p>	<p>10</p> <p>15</p> <p>20</p> <p>25</p>	<p>7. L'Office a pour mission :</p> <p>a) de fournir des avis, des conseils et des services aux contribuables afin de les aider à faire valoir leurs droits;</p> <p>b) de fournir des avis aux contribuables sur des questions relatives à leurs obligations fiscales;</p> <p>c) de représenter des contribuables devant l'Agence dans les cas où le Protecteur du contribuable estime que leur position est fondée et qu'ils seraient par ailleurs contraints d'engager des frais déraisonnables pour présenter leur position;</p> <p>d) de faire des recherches ou de tenir des enquêtes sur la manière dont l'Agence traite avec un ou plusieurs contribuables;</p> <p>e) de recevoir les commentaires du public sur l'application de la présente loi et d'en faire part à chaque chambre du Parlement avec une explication des changements qu'il recommande.</p>	<p>10</p> <p>15</p> <p>20</p> <p>25</p> <p>30</p>	Mission
Recommendations to the Minister	8. The Chief Advocate may make recommendations to the Minister respecting the administration of the Agency, its dealings with taxpayers and the protection of the rights of taxpayers.	30	8. Le Protecteur du contribuable peut présenter des recommandations au ministre concernant l'administration de l'Agence, ses rapports avec les contribuables et la protection des droits des contribuables.	35	Recommandations au ministre
Proposals re taxpayers	9. The Chief Advocate may make proposals to the Minister respecting the process to be followed to determine the tax liability of one or more taxpayers or the terms of payment of a tax liability that has been established.	35	9. Le Protecteur du contribuable peut présenter des propositions au ministre concernant le processus à suivre pour déterminer l'obligation fiscale d'un ou de plusieurs contribuables ou les modalités de paiement de l'impôt exigible.	40	Propositions : contribuables
Powers of Chief Advocate	10. In carrying out the duties required by this Act, the Chief Advocate has the powers of a commissioner under the <i>Inquiries Act</i> .	40	10. Dans l'exercice des fonctions que lui confère la présente loi, le Protecteur du contribuable a les pouvoirs d'un commissaire nommé en vertu de la <i>Loi sur les enquêtes</i> .	45	Pouvoirs du Protecteur du contribuable

Annual report	<p>11. (1) The Chief Advocate shall, within four months after the end of each fiscal year, submit to the Minister a report on the activities of the Office for that year.</p>	<p>11. (1) Dans les quatre mois suivant la fin de chaque exercice, le Protecteur du contribuable présente au ministre un rapport des activités de l'Office pour cet exercice.</p>	Rapport annuel
Content	<p>(2) The report shall include</p> <p>(a) a financial statement for the Office;</p> <p>(b) any recommendation made by the Chief Advocate under section 8 and the response of the Minister;</p> <p>(c) without revealing the identity of any individual taxpayer, an outline of any proposal made by the Chief Advocate under section 9, including whether the proposal was accepted by the Agency; and</p> <p>(d) the result of any public comments received under paragraph 7(e).</p>	<p>5 (2) Le rapport contient les éléments suivants :</p> <p>a) les états financiers de l'Office;</p> <p>b) les recommandations formulées par le Protecteur du contribuable aux termes de l'article 8 ainsi que les réponses du ministre à l'égard de celles-ci;</p> <p>c) sans révéler l'identité des contribuables visés, un aperçu des propositions que le Protecteur du contribuable a faites en application de l'article 9, qui indique si celles-ci ont été acceptées par l'Agence;</p> <p>d) le résultat des commentaires du public reçus en application de l'alinéa 7e).</p>	5 Contenu
Report to be laid before Parliament	<p>(3) The Minister shall cause a copy of the report to be laid before each House of Parliament on any of the first ten days on which that House is sitting after the Minister receives the report.</p>	<p>(3) Le ministre fait déposer un exemplaire du rapport devant chaque chambre du Parlement dans les dix premiers jours de séance de celle-ci suivant sa réception.</p>	Dépôt devant le Parlement
Review by a Parliamentary committee	<p>(4) The report shall be reviewed by any committee of the House of Commons, of the Senate or of both Houses of Parliament that may be designated or established for that purpose.</p>	<p>(4) Un comité, soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, désigné ou constitué à cette fin est chargé de l'examen du rapport.</p>	Examen par un comité parlementaire
Distribution of Act	<p style="text-align: center;">DISTRIBUTION OF THIS ACT</p> <p>12. Once every five years, the Minister shall distribute a copy of this Act to every taxpayer along with the tax return forms for that year.</p>	<p style="text-align: center;">DISTRIBUTION DE LA PRÉSENTE LOI</p> <p>12. Tous les cinq ans, le ministre fait parvenir à chaque contribuable une copie de la présente loi avec les formules de déclaration d'impôt pour l'année.</p>	Distribution de la loi
	<p style="text-align: center;">AMENDMENT TO THE INCOME TAX ACT</p> <p>13. The <i>Income Tax Act</i> is amended by adding the following after section 220:</p>	<p style="text-align: center;">MODIFICATION DE LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU</p> <p>13. La <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> est modifiée par adjonction, après l'article 220, de ce qui suit :</p>	30
Onus on the Minister	<p>220.1 For greater certainty, in the application of this Part, the burden is on the Minister to prove that a taxpayer is liable to pay the tax that the Minister asserts is payable where,</p>	<p>220.1 Il est entendu, pour l'application de la présente partie, qu'il incombe au ministre de prouver que le contribuable a l'obligation de payer le montant d'impôt qui, de l'avis du ministre, est exigible, si le contribuable :</p>	Fardeau du ministre

(a) the taxpayer has cooperated fully with the Minister in providing all relevant records, documents and information that the Minister has reasonably demanded; and

(b) the taxpayer has provided a reasonable explanation of the financial transactions in issue.

a) d'une part, a prêté au ministre son entière collaboration en lui fournissant tous les documents, pièces justificatives et renseignements pertinents que ce dernier lui a demandés de façon raisonnable;

b) d'autre part, a donné une explication raisonnable des opérations financières en cause.

5